



**Äntwert vum Här Minister fir sozial Sécherheet op d'parlamentaresch Fro n°8016 vum 22. Mee 2023 vum honorabelen Deputéierten Här Sven Clement iwwer d'Auslandsiwwerweisungen**

D'Auslandsiwwerweisung sinn am europäesche Reglement 883/2004 (Règlement (CE) No 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale) virgesinn. Dës Reglementatioun gesäit och den S2-Formular vir. Den Artikel 20 vum Reglement 883/2004 gesäit vir :

« Article 20

***Déplacement aux fins de bénéficiaire de prestations en nature — Autorisation de recevoir un traitement adapté en dehors de l'État membre de résidence***

1. *À moins que le présent règlement n'en dispose autrement, une personne assurée se rendant dans un autre État membre aux fins de bénéficier de prestations en nature pendant son séjour demande une autorisation à l'institution compétente.*

2. *La personne assurée qui est autorisée par l'institution compétente à se rendre dans un autre État membre aux fins d'y recevoir le traitement adapté à son état bénéficie des prestations en nature servies, pour le compte de l'institution compétente, par l'institution du lieu de séjour, selon les dispositions de la législation qu'elle applique, comme si elle était assurée en vertu de cette législation. L'autorisation est accordée lorsque les soins dont il s'agit figurent parmi les prestations prévues par la législation de l'État membre sur le territoire duquel réside l'intéressé et que ces soins ne peuvent lui être dispensés dans un délai acceptable sur le plan médical, compte tenu de son état actuel de santé et de l'évolution probable de la maladie.*

3. *Les paragraphes 1 et 2 s'appliquent mutatis mutandis aux membres de la famille de la personne assurée.*

4. *Si les membres de la famille de la personne assurée résident dans un État membre, autre que l'État membre où réside la personne assurée, et que cet État membre a opté pour le remboursement sur la base de montants fixes, le coût des prestations en nature visées au paragraphe 2 est pris en charge par l'institution du lieu de résidence des membres de la famille. Dans ce cas, aux fins du paragraphe 1, l'institution du lieu de résidence des membres de la famille est considérée comme l'institution compétente. »*

Déi national Prozedur gëtt dann duerch d'Statute vun der CNS gereegelt, déi dës europäesch Dispositiounen ëmsetzen.

1. Wéi vill Demande fir een Transferts à l'étranger goufen, opgelëscht pro Joer, zënter 2015?

2. Bei vill vun dësen Demanden, opgelëscht pro Joer, huet d'Gesondheetskeess den Transfert à l'étranger refuséiert?



De folgenden Tableau weist d'Unzuel vun den Ufroen an de Refuse fir eng Auslandsiwwerweisung<sup>1</sup> fir d'Joren 2015 bis 2022.

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
<b>Demandes</b>	17.278	16.109	12.638	15.504	14.982	12.110	11.625	11.306
<b>Refus</b>	847	2.070	1.527	926	1.318	1.061	1.049	1.582

Fir d'Joer 2022 muss präziséiert ginn dat am Dezember 2022 d'Prozedur geännert gouf.

3. Wat waren déi 5 heefegst Motiver fir dës Refuse respektiv wat kënnen d'Grënn fir de Refus vun enger Demande sinn?

Déi heefegst Grënn fir e Refus sinn ënner anerem dat d'Konditioun vum néidege prealabelen Accord fir eng Auslandsiwwerweisung net erfëllt ass, dat de Prinzip vum "utile et nécessaire" wéi en am Artikel 23 vum Code vun der sozialer Sécherheet virgesinn ass net erfëllt ass, de Manktem vun enger medezinescher Motivatioun, de Fakt dass dat ugefrotent Traitement och zu Lëtzebuerg méiglech ass, souwéi och dat de Formulaire vun der Demande net richteg ausgefëllt ass (Artikel 27, Paragraph 2 vun de Statute vun der Gesondheetskeess (CNS)).

4. Wéi laang dauert et an der Moyenne, bis ee Patient eng Äntwert op seng Demande fir en Transfert à l'étranger kritt? Wat war säit 2015 déi längsten Dauer?

Den duerchschnëttlechen Delai fir eng Äntwert läit aktuell bei 3 Deeg. Wann awer eng Demande net komplett ass, beispillsweis mussen zousätzlech Informatiounen nogefrot ginn, dann ass den Delai dovunner ofhängeg wéi séier déi dann un d'CNS geschéckt ginn.

5. A wéi ville Fäll gouf eng Demande fir en Transfert à l'étranger beäntwert, nodeems den Traitement am Ausland schonn duerchgefouert ginn ass?

Et ass net méiglech eng konkret Unzuel u Fäll unzeginn.

Tatsächlech kritt d'Gesondheetskeess awer reegelméisseg Demandë fir eng Auslandsiwwerweisung nodeems d'Behandlung am Ausland scho stattfonnt huet, respektiv Demanden déi ze spët gestallt ginn a wouduerch et duerch de knappen Delai net méiglech ass eng Decisioun virun der Behandlung auszustellen.

---

<sup>1</sup> dans le cadre du règlement (CE) N° 883/2004 du parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale et de la Directive 2011/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 relative à l'application des droits des patients en matière de soins de santé transfrontaliers.



Dës Weideren, kann d'Decisioun net nodréiglech gemaach ginn, falls zousätzlech Informatiounen oder de Rapport vum am Ausland behandelten Dokter réischt no der Behandlung bei der Gesondheetskeess eragereecht ginn.

Et muss awer präziséiert ginn dat am Fall vun enger medezinescher urgenter Behandlung, dëst natierlech berécksiichtegt gëtt an dann den Accord och nodréiglech (also nom Ufank vun der Behandlung am Ausland) ugefrot a prinzipiell och accordéiert gëtt falls et och motivéiert ass.

6. Ass geplangt, fir d'Prozedur ze vereinfachen an ze beschleunegen, fir nach besser am Interêt vum/vun der Assuré:e ze schaffen?

Zënter 2015 si scho vill prozedural Ännerungen agetrueden. Déi läscht Ännerunge vun de Statute vun der CNS am Zesummenhang mat der Prozedur fir d'Prise en Charge vun den Auslandsiwwerweisinge sinn den 1. Dezember 2022 a Kraaft getrueden an dës hunn et erméiglecht den Delai vun der Veraarbechtung vun den Ufroe weider ze verkierzen.

An deem Kontext wäert vun der CNS eng Analyse gemaach gi fir erauszefannen ewéi sech déi aktuell Prozedur, par rapport zur Prozedur virun Dezember 2022, ausgewierkt huet. Doriwwer eraus wäert d'Prozedur weider vereinfacht ginn, virun allem wat de Formular vun der Demande ubelaangt an och d'Transmissioun vun dësem un d'CNS.

Lëtzebuerg, den 21. Juni 2023

De Minister fir sozial Sécherheet

(s.) Claude Haagen